

**Procedimiento para depositar el instrumento de ratificación, aceptación,  
aprobación o adhesión en poder del Depositario**

De acuerdo con el artículo 41 del Convenio sobre la Diversidad Biológica, el Secretario General de las Naciones Unidas asumirá las funciones de Depositario del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología del Convenio sobre la Diversidad Biológica.

Para depositar el instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión en poder del depositario, se deben seguir los siguientes pasos:

1. Preparar el instrumento de ratificación, aceptación o aprobación de conformidad con el anexo I, o el instrumento de adhesión de conformidad con el anexo II;
2. Entregar el instrumento en mano, por correo o fax a la Sección de Tratados de las Naciones Unidas, de preferencia incluyendo traducción en inglés o francés, cuando corresponda. La información para ponerse en contacto con la Sección de Tratados es la siguiente:

Treaty Section  
Office of legal Affairs  
United Nations  
New York, NY 10017  
USA  
Tel: 1-212 963 5047  
Fax: 1-212-963-3693

Email: [treaty@un.org](mailto:treaty@un.org) <<mailto:treaty@un.org>>

[TreatyRegistration@un.org](mailto:TreatyRegistration@un.org) <<mailto:TreatyRegistration@un.org>>

3. Si el instrumento es enviado por fax a la Sección de Tratados se debe entregar el original del instrumento a la Sección de Tratados lo antes posible.

## Anexo 4

### Modelo de instrumento de ratificación, aceptación o aprobación

*(Para su firma por el Jefe del Estado, el Jefe del Gobierno  
o el Ministro de Relaciones Exteriores)*

#### RATIFICACIÓN/ACEPTACIÓN/APROBACIÓN

CONSIDERANDO QUE el [título del tratado, convención, acuerdo, etcétera] fue [concertado, aprobado, abierto para su firma, etcétera] en [lugar] el [fecha],

Y CONSIDERANDO QUE dicho [tratado, convención, acuerdo, etcétera] ha sido firmado en nombre del Gobierno de [nombre de un Estado] el [fecha],

AHORA, POR CONSIGUIENTE, yo, [nombre y título del Jefe del Estado, el Jefe del Gobierno o el Ministro de Relaciones Exteriores] declaro que el Gobierno de [nombre de un Estado], habiendo examinado dicho [tratado, convención, acuerdo, etcétera], [ratifica, acepta, aprueba] el mismo y se compromete firmemente a cumplir y llevar a cabo las estipulaciones que contiene.

EN PRUEBA DE LO CUAL he firmado este instrumento de [ratificación, aceptación, aprobación] en [lugar] el [fecha].

[Firma]

**Anexo 5**  
**Modelo de instrumento de adhesión**

*(Para su firma por el Jefe del Estado, el Jefe del Gobierno  
o el Ministro de Relaciones Exteriores)*

**ADHESIÓN**

---

CONSIDERANDO que el [título del tratado, convención, acuerdo, etcétera] fue [concertado, aprobado, abierto para su firma, etcétera] en [lugar] el [fecha],

AHORA, POR CONSIGUIENTE, yo, [nombre y título del Jefe del Estado, el Jefe del Gobierno o el Ministro de Relaciones Exteriores] declaro que el Gobierno de [nombre de un Estado], habiendo examinado el mencionado [tratado, convención, acuerdo, etcétera], se adhiere al mismo y se compromete fielmente a cumplirlo y a llevar a cabo las estipulaciones que contiene.

EN PRUEBA DE LO CUAL he firmado este instrumento de adhesión en [lugar] el [fecha].

[Firma]